

TUAREG

MASCAR

IT - EN - DE - PL - RU



www.mascar.it

PROFESSIONALITÀ, VELOCITÀ E PRESTAZIONI.

IT

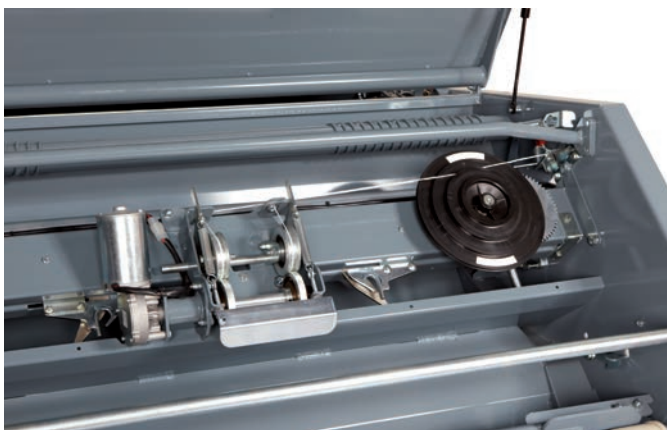
La Mascar serie Tuareg è una rotopressa per balle cilindriche a camera fissa con sistema a rulli e catene/barrette, dotata di ottime soluzioni tecnologiche. Unisce affidabilità a grandi prestazioni, grazie anche al sistema con infaldatore rotativo, adatta a clienti che vogliono produttività ma anche qualità. Tuareg è la soluzione ideale, versatile su ogni tipologia di prodotto.



DE

PROFESSIONALITÄT, GESCHWINDIGKEIT UND LEISTUNG.

Die Mascar Serie Tuareg ist eine Rundballenpresse für zylindrische Ballen geeignet, mit Festkammer mit Walzen-und Stab/Ketten-System, und ist mit den ausgezeichneten technologischen Lösungen ausgestattet. Sie stellt die Zuverlässigkeit mit den hohen Leistungen zusammen, auch dank dem Förderrotor, passt zu den Kunden, die sich Produktivität zusammen mit der Qualität wünschen. Tuareg ist eine ideale Lösung, für jeden Produkttyp.



- **Legatore a doppio spago**
- Double twine binding
- Doppelgarnbindung
- Obwiazrywacz o podwojnym sznurku
- Обвязка в двойной шпегат

PL

PROFESJONALIZM, SZYBKOSC I OSIAGNIECIA.

Mascar seria Tuareg jest prasa do okraglych bel o stalej komorze z systemem walcowym oraz lancuchowo-drazkowym, wyposażona w najlepsze rozwiązania techniczne. Łączy niezawodność z wysoką wydajnością, także dzięki systemowi podbieracza rotacyjnego i jest dostosowana do klientów pragnących jednocześnie wydajność i jakość. Tuareg jest idealnym rozwiązaniem, odpowiednim do każdego typu produktu.



- **Facile inserimento dei rotoli di rete**
- Easy net installation
- Einfaches Einsetzen der Netztrolle
- Łatwe montowanie rolki z siatką
- Легкая установка рулонов сети

EN

PROFESSIONALISM, SPEED AND PERFORMANCE.

The Mascar Tuareg series is a roundbaler for the cylindrical bales with fixed chamber and a chain/bars mixed with rolls system, equipped with the excellent technological solutions. It combines the reliability with high performance, thanks also to the rotary feeder system, suitable for the clients who desires productivity together with quality. Tuareg is an ideal solution, multi-use for each product type.



RU

ПРОФЕССИОнализм, СКОРОСТЬ И ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ.

Серия Tuareg производства Mascar – это пресс-подборщик для цилиндрических рулонов со стационарной камерой и системой прессования с вальцами и штангами и цепями, оснащена отличными технологическими решениями. Объединяет надежность с высокими эксплуатационными качествами, благодаря также подающему ротору, подходит для клиентов, требующих продуктивность вместе с качеством. Tuareg – это идеальное решение, гибкость для каждого типа продукта.



- **Legatore a rete**
- Twine binder
- Netzbinding
- Obwiazrywacz siatka
- Обвязка сетью

CAPACITÀ DI RACCOLTA



- **Pick-up**
- Pick-up
- Pick-up
- Podbieracz
- Захват



- **Rotore senza sistema di taglio**
- Rotor without cutting system
- Rotor ohne Schneidewerk
- Rotor bez siekaczy
- Ротор без системы измельчения



- **Rotore con il sistema di taglio**
- Rotor with cutting system
- Rotor mit Schneidewerk
- Rotor z siekaczami
- Ротор с системой измельчения

ALTA CAPACITÀ DI LAVORO IN DIMENSIONI COMPATTE.



La Mascar serie Tuareg offre soluzioni tecniche ed accessori per ogni esigenza coniugando al meglio produttività e qualità di lavoro garantendo sempre la massima affidabilità.



HIGH WORK CAPACITY WITH CONTAINED DIMENSIONS.

The Mascar Tuareg series offers technical solutions and additional equipment for any necessity so that the productivity and the working quality are combined at best assuring always the maximum reliability.



- **Espulsore**
- Bale ejector
- Ballenauswerfer
- Wyrzucacz
- Выбрасыватель тюков



- **Ganci chiusura apertura portellone**
- Opening/closing hooks of rear door
- Haken Schließung/Öffnung der Heckklappe
- Haki zamykające tylną klapę
- Механические крюки для закрытия задней дверцы

DE

HOHE ARBEITSKAPAZITÄT MIT KOMPAKTEN MASSEN.

Die Mascar Tuareg Serie bietet die Fachlösungen und Zubehör für jeden Anspruch an, so dass die Produktivität und die Arbeitsqualität am besten verbunden sind und die höchste Zuverlässigkeit versichert ist.

PL

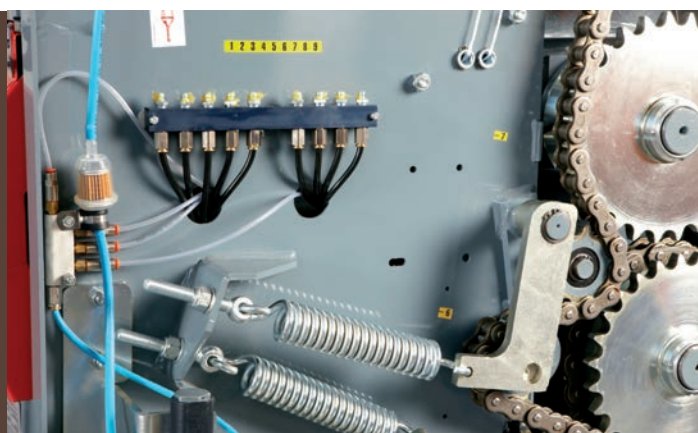
WYSOKA WYDAJNOŚĆ PRACY PRZY OGRANICZONYCH ROZMIARACH.

Mascar seria Tuareg oferuje rozwiązania techniczne na każde zapotrzebowanie, łącząc znakomitą wydajność i jakość pracy, zawsze gwarantując pełną niezawodność.

RU

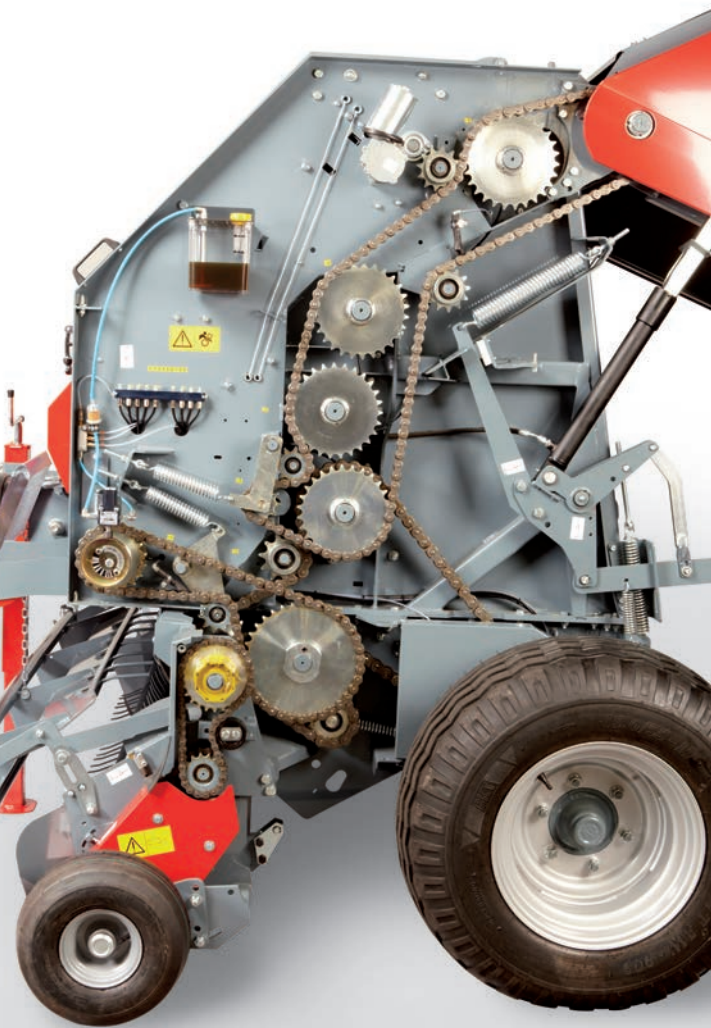
ВЫСОКАЯ СПОСОБНОСТЬ РАБОТЫ В КОМПАКТНЫХ РАЗМЕРАХ.

Серия Tuareg производства Mascar предлагает технические решения и дополнительное оборудование для любых запросов, объединяя наилучшим образом производительность и качество работы, всегда гарантируя максимальную надежность.



- Lubrificazione automatica delle catene
- Automatic chains lubrication
- Automatische Schmierung von Ketten
- Automatyczne smarowanie lancuchow
- Автоматическая смазка цепей

- Ingrassaggio dei cuscinetti centralizzato
- Centralized greasing of bearings
- Zentralisierte Schmierung der Lager
- Scentralizowane smarowanie lozysk
- Централизованная смазка подшипников



PROCESSO DI FORMAZIONE DELLA BALLA.

IT

Gestire il processo di formazione della balla significa avere il controllo di una corretta densità e legatura assicurando la massima qualità del prodotto finale ottimizzando i costi di produzione. La meccanica unita alla tecnologia delle rotopresse Tuareg e Taureg Cut offrono queste prestazioni.

EN

PROCESS OF FORMATION OF THE BALE.

The management of the process of formation of the bale is to have control of proper density and binding, ensuring maximum final product quality by optimizing the production costs. The mechanical combined with the technology of balers Tuareg and Tuareg Cut offer these services.



- **Asse ruota regolabile**
- Adjustable wheel axle
- Einstellbare Achse
- Regulowana os kol
- Регулируемая ось колеса



- **Frizione di sicurezza sul pick-up**
- Safety coupling on pick-up
- Sicherheitskupplung auf dem Pick-up
- Sprzęgło zabezpieczające na podbieraczu
- Предохранительное сцепление захвата

DE

PROZESS DER BALLENBILDUNG.

Das Verwalten des Ballenbildungsprozesses bedeutet, eine Kontrolle der richtigen Ballendichte und der Bindung zu haben, und die Qualität des Endproduktes zu versichern, indem auch die Produktionskosten reduziert werden. Die mit der Technik verbundene Mechanik von den Ballenpressen Tuareg und Tuareg Cut bietet diese Dienstleistungen.

PL

PROCES KSZTALTOWANIA SIE BELI.

Zarządzanie procesem kształtowania beli oznacza kontrolę właściwej gęstości i wiązania, zapewniając maksymalną jakość końcowego produktu i optymalizując koszty produkcji. Mechanika połączona z technologią pras Tuareg i Tuareg Cut oferuje te zalety.

RU

ПРОЦЕСС ФОРМИРОВАНИЯ ТЮКА.

Управление процессом формирования тюка означает контролировать правильную плотность и связку, обеспечивая, таким образом, максимальное качество окончательного продукта и оптимизируя расходы по производству. Пресс-подборщики Tuareg и Tuareg Cut предлагают эти эксплуатационные показатели благодаря их комбинированной механической технологии.



- **Regolazione della densità della balla**
- Adjustment bale density
- Einstellen der Ballendichte
- Regulacja gęstości beli
- Регулировка плотности тюка



ACCESSORI



- **Centralina M100**
- Switch-board M100
- Steuerung M100
- Centralka M100
- Компьютерный блок управления M100



- **Ruotini del pick-up in gomma**
- Pick-up rubber wheels
- Gummi-Räder des Pick-up
- Gumowe kolka podbieracza
- Резиновые колеса захвата



- **Centralina automatica M200**
- Automatic switch-board M200
- Automatische Steuerung M200
- Centralka automatyczna M200
- Автоматическое управление M200



- **Ruotini del pick-up in ferro**
- Pick-up iron wheels
- Eisen-Räder des Pick-up
- Żelazne kolka podbieracza
- Железные колеса захвата



Caratteristiche tecniche	Technical specifications	UM	TUAREG		TUAREG CUT	
			525	555	525	555
Camera	Chamber		Fissa - Fix		Fissa - Fix	
Dimensioni balla	Bale dimension	cm	120 x125	120 x155	120 x125	120 x155
Avvolgimento balla	Bale winding		Rulli + Catene Rolls + Chains		Rulli + Catene Rolls + Chains	
Numero rulli	Rolls number		6	7	6	7
Numero barrette	Bars number		22	28	22	28
P.D.F.	Rpm from P.T.O.	g/min	540		540	
Sistema di taglio (coltelli)	Cutting system (knives)	nr	/	/	14	
Lunghezza di taglio	Cutting length	cm	/	/	7,5	
Potenza minima richiesta	Power requirements	Kw(Hp)	47(65)	63(85)	59(80)	74(100)
Larghezza totale pick-up	Total width pick-up	cm	200		200	
Asta portadenti/denti asta	Bars tine each bar		4/23		4/23	
Larghezza totale pick-up mod. L	Total width pick-up version L	cm	225		225	
Asta portadenti/denti asta mod. L	Bars tine each bar version L		4/29		4/29	
Regolazione densità balla	Adjustment bale density		Meccanica a 3 posizioni Mechanic 3 positions		Meccanica a 3 posizioni Mechanic 3 positions	
Legatura doppio spago e/o rete	Double twine and/or net binding		Serie - Standard		Serie - Standard	
Legatura automatica	Automatic binding		Optional - Optional		Optional - Optional	
Scaletta	Ladder		Serie - Standard		Serie - Standard	
Impianto elettrico luci	lights installation		Serie - Standard		Serie - Standard	
Lubrificazione automatica catene	Automatic chains lubrication		Serie - Standard		Serie - Standard	
Pneumatici di serie	Standard tyres		11.5/80-15		11.5/80-15	
Pneumatici optional	Optional tyres		15.0/55-17 o 19.0/45-17		15.0/55-17 o 19.0/45-17	
Infaldatore	Comb-feeder		Rotativo - Rotary		Rotativo - Rotary	
Cardano	P.T.O shaft		Grandangolare con limitatore a camme Wide angle cam type overload clutch		Grandangolare con limitatore a camme Wide angle cam type overload clutch	
Contatore rotoballe	Bales counter		Meccanico - Mechanical		Meccanico - Mechanical	
Alimentazione elettrica	Electric supply		12 V		12 V	
Distributore idraulico trattore	Hydraulic requirements		2xSE, ritorno libero - 2xSA		2xSE, ritorno libero - 2xSA	
Timone	Draw-bar		Regolabile - Adjustable		Regolabile - Adjustable	
Dimensioni	Overall dimensions					
Larghezza	Width	cm	230	230	230	230
Altezza	Height	cm	217	240	217	240
Lunghezza	Length	cm	350	380	350	380
Peso a vuoto	Empty weight	Kg	2.500	2.610	2.590	2.700



TUAREG COMBI



La Mascar serie Tuareg Combi è ideale per la raccolta del prodotto verde grazie alla combinazione della rotopressa Tuareg e l'esperienza di Mascar nei fasciatori. Pressatura e fasciatura in una sola passata.



The Mascar Tuareg Combi series is excellent for the harvesting of the green product, thanks to the combination of the roundbaler Tuareg and of the Mascar experience in the building of wrappers. Pressing and wrapping are in only one passage.



Die Mascar Tuareg Combi Serie ist ideal für Silage-Sammlung, dank der Kombination der Rundballenpresse Tuareg und Mascar Erfahrung in Ballenwickler Bereich. Pressen und Wickeln in einem Durchgang.



Mascar seria Tuareg Combi jest idealna do zbioru zielonego produktu dzięki kombinacji prasy Tuareg z doświadczeniem Mascara w dziedzinie owijarek. Prasowanie i owijanie za jednym zamachem.



Серия Tuareg Combi производства Mascar – идеальна для сбора силосного продукта благодаря комбинации пресс-подборщика Tuareg и опыта Mascar в производстве обмотчиков рулонов. Прессование и обмотка за один проход.



Caratteristiche tecniche	Technical specifications	UM	TUAREG COMBI
Camera	Chamber		Fissa - Fix
Dimensioni balla	Bale dimension	cm	120 x125
Avvolgimento balla	Bale winding		Rulli + Catene Rolls + Chains
Numero rulli	Rolls number		6
Numero barrette	Bars number		22
P.D.F.	Rpm from P.T.O.	g/min	540
Sistema di taglio (coltelli)	Cutting system (knives)	nr	14
Lunghezza di taglio	Cutting length	cm	7,5
Potenza minima richiesta	Power requirements	Kw(Hp)	74(100)
Larghezza totale pick-up	Total width pick-up	cm	225
Legatura doppio spago o rete	Double twine and/or net binding		Serie - Standard
Legatura automatica	Automatic binding		Serie - Standard
Pneumatici di serie	Standard tyres		15.0/55-17AW
Pneumatici optional	Optional tyres		500/50-17
Infaldatore	Comb-feeder		Rotativo - Rotary
Cardano	P.T.O shaft		Grandangolare con limitatore a camme Wide angle cam type overload clutch
Alimentazione elettrica	Electric supply		12 V
Distributore idraulico trattore	Hydraulic requirements		1xSE ,1xDE 1xDA,1xSA
Timone	Draw-bar		Regolabile - Adjustable
Stendifilm	Film forwarding unit		2x750 mm.
Bobine supplementari	Film holder		10
Overall dimensions			
Larghezza	Width	cm	295
Altezza	Height	cm	315
Lunghezza	Length	cm	635
Peso a vuoto	Empty weight	Kg	5800

YOUR SATISFACTION IS OUR PRIDE

MASCAR Spa Via Roma, 82 36040 Grumolo delle Abbadesse (Vicenza) Italy
Tel. +39 0444 380180 (6 l.r.a.) Fax +39 0444 583831

www.mascar.it